VITROLLES le mag

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE VITROLLES N° 59 Janvier / Février / Mars 2013

# Embarquez au cœur de Marseille Provence 2013

p.19 à 22

# Éditorial

2013 s'annonce particulièrement riche pour notre ville. Voilà plusieurs mois que Vitrolles s'est inscrite dans le projet Marseille Provence 2013 – Capitale européenne de la culture, en créant un projet sur mesure pour son territoire : Vitrolles Echangeur. Construit avec les acteurs locaux, il porte une véritable ambition qui va bien au-delà du simple champ culturel. Vitrolles innove, valorise, accueille les énergies et les potentiels qui habitent et font vivre la ville.
L'objectif est aussi cette année de susciter un intérêt pour notre cité au-delà de nos propres murs. En un mot, faire en sorte que Vitrolles retrouve une place privilégiée au coeur de son territoire.

Car Vitrolles Echangeur, tout comme notre politique de développement durable symbolisée par l'agenda 21, a pour objectif de transformer Vitrolles en profondeur, durablement. Nombre de nouveaux projets ont vu le jour sur cette année écoulée, où sont en passe de l'être. Ils sont tous le fruit d'une concertation avec vous : habitants, associations, élus, services municipaux... Cette volonté de faire participer le plus grand nombre à l'évolution de notre ville et aux changements qui s'opère en elle est un choix fort de la Municipalité.

Pour ce début d'année, je vous transmets mes voeux les plus sincères, pour vous et vos proches. Et vous donne rendez-vous à la cérémonie des voeux à la population, qui se déroulera au chapiteau de Kiffa, le samedi 12 janvier prochain.
Un temps festif traditionnel mais qui marquera également le lancement de la Capitale européenne de la culture et de notre projet pour Vitrolles en 2013.

Très bonne année à tous !

**Loïc GACHON**
**Maire de Vitrolles**
**Conseiller général des Bouches-du-Rhône**

Vitrolles vivre ensemble

Directeur de la publication : **Loïc GACHON**
Elu délégué à la Communication : **Michel PIQUET**
Directeur de la Communication : **Simon FOURNIER**
Rédacteur en chef : **Marjorie PIRAS**
Rédaction : **Marjorie PIRAS, Gaëlle LE ROUX, Laure ALAZARINE, Grégory AIGOIN**
Conception graphique : **Reflets Graphics**
Maquette : **Florian GRIMAUD, Fabien PALMARI**
Photos : **Corinne ADAM**
Imprimerie : **Trulli**
*Imprimé sur papier recyclé, avec des encres végétales.*
*Imprimeur certifié «Imprim'vert»*
*19 000 exemplaires*

**Date de publication : Janvier 2013**

**vu** d'ici
pages 6 à 11

**projet**
pages 14 à 17

**dossier**
pages 19 à 22

**associations**
page 24

**spécial quartiers**
**vu** du coin
pages 12 à 13

**Roucas/Centre-Ville**
**Bords de l'Etang/Griffon**

**solidarité**
page 25

**culture**
page 26

**patrimoine**
page 27

**développement durable**
page 28

**citoyenneté**
page 29

**sport**
page 30

**vu** de près
page 31

points de **vue**
pages 34 à 35

A l'occasion de la 15ème édition du **marché de Noël,** un spectacle était organisé par la ville au chapiteau de Kiffa, le 2 décembre.

La Mairie a réussi à convaincre l'Union compagnonnique de rénover le **kiosque de Valbacol**, jusqu'alors délabré : l'opération de levage de la nouvelle charpente du kiosque (en bois) s'est déroulée le 2 novembre.

●●● Le marquage symbolique de la première balise du GR 2013 s'est déroulé sur notre commune, à Fontblanche, le 8 novembre en présence de Loïc GACHON, Maire de Vitrolles, Loïc MAGNANT, Chef de projet MP2013 et l'association des baliseurs.

●●● Original, déroutant... le ciné-concert « Rêverrance », le 9 novembre, au théâtre de Fontblanche. Une performance-création multimédia de la compagnie AADN librement inspirée du livre « Errance » de R. Depardon.

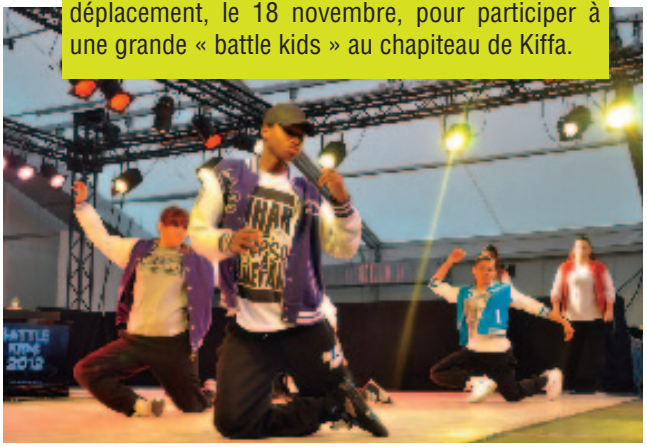
●●● La cérémonie de commémoration de l'armistice de 1918 s'est déroulée le 11 novembre, sur le parvis de l'Hôtel de Ville, en présence de nombreux élus de l'équipe municipale et des associations d'anciens combattants.

●●● Au cours du premier semestre 2013, la Mairie va poursuivre l'aménagement de l'avenue de Marseille par une vaste opération de requalification. Le Maire, Loïc GACHON, et son 1er Adjoint, Jean-Claude MONDOLONI, ont présenté l'avant-projet aux habitants, le 12 novembre.

●●● Le 15 novembre, cérémonie de lancement des clubs coup de pouce Clé, à l'Hôtel de Ville, en présence de Catherine TRAN PHUNG CAU, élue déléguée au Projet Éducatif Local. 40 enfants bénéficieront, cette année encore, d'un accompagnement scolaire sur mesure.

●●● Proposé par l'Ecole Municipale de Musique, Danse et Art Lyrique, le Festival des Jeunes Talents Classiques s'est déroulé sur 3 jours, du 16 au 18 novembre, dans différents lieux de la ville (théâtre de Fontblanche, Église Bon Pasteur).

●●● Des jeunes de toute la France avaient fait le déplacement, le 18 novembre, pour participer à une grande « battle kids » au chapiteau de Kiffa.



●●● Inauguré le 19 novembre dernier en présence du Maire, Loïc GACHON, et de nombreux élus, l'Embarcadère porte bien son nom : situé à la gare routière de la Pierre Plantée, cet espace public et numérique vous embarque pour Marseille Provence 2013.

●●● Moment tout sourire pour tous les Seniors vitrollais : la distribution des colis de « l'Age d'or », au chapiteau de Kiffa, le 29 novembre.

●●● Joindre l'utile à l'agréable : la journée des droits de l'enfant, organisée par la Mairie au chapiteau de Kiffa le 21 novembre, a rassemblé de nombreux petits vitrollais des centres de loisirs, crèches...

●●● Du 30 novembre au 2 décembre, les Noëls du Monde étaient à l'honneur à l'occasion de la 15ème édition du marché de Noël. Du village au centre ville, animations, artisanat et spectacles étaient au programme. Et même un feu d'artifice lancé au pied du rocher, le 1er décembre.

••• Commémoration de Sainte Barbe, Patronne des Sapeurs Pompiers, le 30 novembre au Centre de Secours de Vitrolles, en présence du Maire, Loïc GACHON.

••• Organisée par l'Observatoire de la Laïcité du Pays d'Aix et la Mairie de Vitrolles, la fête du bien vivre ensemble a décliné une série d'animations autour de la laïcité, le 5 décembre.

••• Du 30 novembre au 9 décembre, les associations regroupées au sein du Collectif Solidarité Téléthon Vitrolles se sont mobilisées. Les Vitrollais ont été généreux, cette année encore : plus 14 500 euros de dons ont été récoltés lors de ce Téléthon.

••• Les 7 et 11 décembre, les Seniors de la ville étaient conviés au chapiteau de Kiffa pour le traditionnel repas de Noël de l'Age d'or proposé par la Mairie. Un déjeuner (presque) parfait...

## VITROLLES FAIT SON CARNAVAL, LE 23 MARS

Quelques jours avant le printemps, la Mairie vous donne rendez-vous pour ce grand moment festif qui se déroulera au centre ville. Dès le début de l'après-midi, les défilés débuteront sous la houlette de la compagnie de spectacle de rue Champagne Factory. Pour cette nouvelle édition, le Carnaval sera quelque peu modernisé : échassiers, comédiens et musiciens remplaceront le traditionnel Caramentran. La fête se prolongera même en soirée. Pour plus d'informations sur le programme détaillé (NDLR : à l'heure où nous mettons sous presse, il n'est pas encore totalement finalisé), consultez, dans les prochaines semaines, le site Internet de la Ville www.vitrolles13.fr ou le mensuel « ça se passe » à Vitrolles de mars.

## BUTAGAZ : CONSULTEZ LE DOSSIER

Par arrêté préfectoral du 10 novembre 2009, Monsieur le Préfet a prescrit l'élaboration du Plan de Prévention des Risques Technologiques pour le centre d'emplissage de GPL de la Société BUTAGAZ situé sur la Commune de Rognac. Pour en savoir plus sur ce projet qui concerne le secteur Nord de la Ville (zone des Cadesteaux), un dossier de présentation comprenant des plans et un registre est consultable dans les locaux de la Direction Générale Adjointe du Développement Local au bâtiment L'Azuréen, situé aux arcades de Citeaux dans le centre urbain de Vitrolles (à côté du cinéma « Les Lumières »), aux portes de l'Hôtel de Ville et dans les différentes mairies annexes. **Pour plus d'informations : Direction des Risques et Environnement 04 42 77 91 41**

## LE CCFF RECRUTE

Le Comité Communal Feux de Forêts de Vitrolles, qui apporte son concours à la Ville en matière de lutte contre les incendies, recherche des bénévoles pour protéger et préserver les massifs forestiers de la Commune. Leur mission consistera à effectuer des patrouilles sur le plateau dans le cadre de la prévention des incendies (de juin à septembre) et à participer à des manifestations sportives et des actions éducatives. Si vous êtes disponible, motivé et que vous souhaitez vous investir pour protéger et préserver activement le plateau de Vitrolles, rejoignez l'équipe du CCFF ! Pour plus d'informations, contactez la Mairie (Direction des Risques et de l'Environnement) au 04 42 77 91 41.

## ANTENNES RELAIS DE VITROLLES : NIVEAUX INFÉRIEURS AUX SEUILS AUTORISÉS

42 antennes relais sont présentes sur le territoire de la commune (22 dans la zone industrielle et 20 sur le territoire urbain). Afin de garantir la sécurité des habitants et de les informer en toute transparence, la Mairie de Vitrolles a noué un partenariat avec les opérateurs de téléphonie mobile dès 2010. Depuis, des mesures sont réalisées tous les 2 ans sur différents sites de la ville, pour vérifier que le niveau des champs électromagnétiques est inférieur au seuil

## Inscriptions à Névache

Les vacances familiales d'hiver au centre de vacances de Vitrolles à Névache (vallée de la Clarée) se dérouleront du dimanche 17 février au samedi 23 février 2013 et du dimanche 24 février au samedi 2 mars 2013. Proposant un hébergement de près de 100 lits en chambre de 2 ou 5 personnes avec salle de bains, le centre propose un programme varié : sorties (raquettes, ski...), club enfants, matériel en location, soirées, jeux, animations...
Les inscriptions ont débuté mi-décembre, mais il reste quelques places disponibles. Pour les personnes intéressées, rendez-vous au Guichet unique de l'Enfance (bâtiment le Romarin – quartier des Pins) de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h (sauf le jeudi après-midi). Tél : 04 42 77 62 24.

# Vœux à la population

Capitale européenne de la culture oblige, les traditionnels voeux du Maire à la population pour 2013 seront placés sous le signe de la Culture. Au programme : un spectacle pyrotechnique, la présentation de la programmation de Vitrolles Échangeur, le projet de Vitrolles initié dans le cadre de MP 2013, un buffet, et quelques surprises... Pour ce moment festif qui marquera le lancement d'une année particulièrement riche en événements et en projets, vous êtes conviés le samedi 12 janvier, dès 18h30, au chapiteau de Kiffa. Venez nombreux !

réglementaire. Ainsi, en novembre dernier, la société Aexpertise, organisme agréé et indépendant, a effectué différentes mesures. De quoi être rassuré : les niveaux à Vitrolles sont inférieurs aux seuils autorisés. Dans un souci de transparence, la Mairie a mis en ligne, sur son site Internet, le rapport de ces mesures. Vous pouvez le consulter sur www.vitrolles13.fr, dans la rubrique Habiter/Environnement.

## VISITE DU SOUS-PRÉFET À VITROLLES

Simon BABRE, nouveau sous-préfet de l'arrondissement d'Istres, est venu visiter les différents quartiers de la ville, le 19 décembre dernier. A cette occasion, il a rencontré le Maire, Loïc GACHON, pour s'entretenir avec lui d'un projet d'envergure, baptisé Henri Fabre, qui vise à développer la filière aéronautique et mécanique dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur. De par son positionnement stratégique au cœur de l'aire Aix-Marseille, Vitrolles est en effet une ville clef pour la réussite de ce projet. Réunissant des grandes entreprises telles que Eurocopter ou Thalès, des acteurs de la formation ainsi que des entreprises sous-traitantes, ce projet constitue une véritable opportunité de croissance pour notre bassin d'emploi. La Mairie de Vitrolles s'est donc inscrite dans cette dynamique, qui passe par le renforcement de l'attractivité de notre territoire.

## FORUM EMPLOIS DYNAMICS : 2ÈME ÉDITION LE 8 MARS

Les femmes seront à l'honneur à l'occasion de la seconde édition du forum Emploi Dynamics, qui se tiendra le 8 mars, date de la Journée internationale de la femme. Organisé par la Mairie de Vitrolles en partenariat avec Pôle Emploi, la Mission Locale Est-Etang de Berre, Logis des jeunes, la CPA et Vitropole, cet événement mettra un coup de projecteur sur les métiers de la femme. Objectifs : promouvoir la mixité des métiers et l'élargissement des choix professionnels. Pour sa seconde édition, ce grand forum reste néanmoins généraliste : il s'adresse à tous les demandeurs d'emploi, salariés et créateurs d'entreprise. Il sera organisé autour de plusieurs pôles professionnels (agriculture, BTP, commerces, environnement, grande distribution, industrie, métiers de bouche, sécurité, métiers de la terre, transports et logistique, services à la personne, création d'activité, formation). De nombreuses entreprises du bassin local ainsi que des organismes de formation seront présents. L'opportunité, pour les visiteurs, de profiter des temps de rencontres employeurs/candidats, d'échanges et témoignages, ou encore de démonstrations professionnelles qui seront au programme. **Plus d'informations : Bureau Municipal de l'Emploi 04 42 77 41 01**

## RETROUVEZ T2JV, LA WEBTV RÉALISÉE PAR ET POUR LES JEUNES !

Qui n'a jamais rêvé de faire du cinéma ou de la télé ? L'association Vatos Locos Vidéo a rendu ce rêve possible à de jeunes vitrollais qui peuvent réaliser leurs propres émissions sur la webTV T2JV. Celle-ci met en scène de jeunes apprentis reporters ou acteurs vitrollais, tous volontaires, réalisant leurs propres vidéos et reportages. Vous pourrez également trouver différents courts-métrages plutôt humoristiques et comiques dans la

rubrique « la séance Vatos Locos » de leur site internet. T2JV « s'embarque » également dans la capitale européenne de la Culture en 2013, avec les portraits de sa nouvelle rubrique « Vitrolles Échangeur ». Le site internet est accessible à tous mais a été initialement conçu pour être visionné par un public plutôt jeune (12/17 ans). Sa notoriété est en progression et certains de ses courts-métrages ont déjà obtenu plusieurs sélections dans des festivals nationaux. **A découvrir sur www.t2jv.fr**

## 6 CHAÎNES EN PLUS SUR LA TNT

Depuis le 12 décembre 2012, 6 nouvelles chaînes gratuites en haute définition ont été progressivement diffusées sur le territoire. D'abord disponibles sur la TNT sur les zones de Paris, Marseille et Bordeaux, le calendrier de déploiement défini par le Conseil supérieur de l'audiovisuel prévoit qu'en 2015, l'ensemble de la population métropolitaine pourra avoir accès à ces nouvelles chaînes par leur antenne râteau. Comme pour le passage à la télévision tout numérique, l'arrivée de ces chaînes nécessite des interventions techniques sur les émetteurs de la TNT. Besoin d'aide ? D'informations ? Consultez le site dédié : www.toutelatnt.fr

## RECENSEMENT : VOUS ÊTES PEUT-ÊTRE CONCERNÉ

Une partie de la population de Vitrolles sera recensée entre le 17 janvier 2013 et le 23 février 2013. Chaque année, l'enquête est organisée par la Ville dans les communes de plus de 10 000 habitants sur un échantillon de 8 % de la population tiré au sort par l'INSEE. Si vous êtes concerné, un agent recenseur se rendra à votre domicile à partir du 17 janvier 2013. Attention : il sera porteur d'une carte officielle, n'hésitez donc pas à la demander ! Il vous remettra des questionnaires qu'il pourra vous aider à remplir, si vous le souhaitez. Pour rappel, le recensement est obligatoire, et les réponses sont confidentielles, transmises uniquement à l'INSEE (Institut national de la Statistique et des Études Économiques). **Pour savoir si vous êtes recensé en 2013, contactez le 04 42 77 90 34. Pour plus d'infos : www.lerecensement-et-moi.fr ou www.insee.fr**

# Les décisions de vos élus

### > De nouvelles missions pour 8 membres de l'équipe municipale

Dans l'objectif de mieux coordonner les actions de la Municipalité, une réorganisation des délégations de certains élus a été votée en conseil municipal le 23 octobre dernier. 8 élus voient leur champ d'actions précisé :

- Catherine TRAN PHUNG CAU : Projet Éducatif Local – Petite enfance – Loisirs et vacances
- Henri-Michel PORTE : Culture et Enseignements Artistiques
- Odette DESCLOUX : Vie scolaire
- Alain AREZKI : Coordination des missions concourant à la création d'emplois par le développement économique, la formation et l'insertion
- Isabelle ROVARINO : Commerce, artisanat et économie
- Jessica SGORLON : Programmation culturelle Jeune et Jeune public
- Lalia ATTAF : Place des Jeunes dans la Cité
- Marie-Odile PETRISSANS : Coopération décentralisée

Parce que les problématiques à traiter doivent être prises en compte dans leur ensemble, elles doivent se traiter de manière transversale. Ainsi, la délégation de Jessica SGORLON recouvre à la fois le champ de la culture, du Pôle Musiques Actuelles, de l'école et du cinéma. Lalia ATTAF, quant à elle, interviendra sur les champs de l'accueil et de l'emploi des jeunes en lien avec la Mission Locale Est-Étang de Berre, le logement et le Bureau Municipal de l'Emploi (dont la mission Insertion).

### > Deux nouveaux noms dans nos rues

Il reste encore des routes, rues et giratoires anonymes dans notre ville. La commission de dénomination des voies formule un certain nombre de propositions qui sont soumises au vote du Conseil municipal. Une voie et un rond-point ont reçu leur nouveau patronyme :

- Le rond-point situé à l'intersection de l'avenue de France et de l'allée d'Alsace est nommé « rond-point de la Légion d'honneur »
- La voie perpendiculaire au chemin de la Bastide Blanche s'appelle désormais « chemin Justin Bayle »

## 1 Centre-ville

**« Voyage au pays des arbres »**

Rien se perd, tout (ou presque) peut être recyclé. Un principe du développement durable, valable aussi pour les végétaux vitrollais. Vous avez dû remarquer les lagerstroemias ou « lilas des Indes », ces petits arbres à fleurs mauves qui se trouvaient encore récemment en haut de l'avenue des Salyens, sur le terre-plein central. Dans le cadre des travaux de Rénovation Urbaine réalisés par la Mairie qui transforment cette avenue, les « lilas des Indes » ont été transplantés en décembre 2012 à deux pas de l'hôtel de ville, dans les jardinières de la place de Provence. Les arbres qui y logeaient jusque-là (des sophoras) dépérissaient. Autre opération : des oliviers de l'avenue des Salyens vont aussi être déplacés et bientôt replantés au bout de l'allée de la Cavalcade, sur le secteur Romarins/Font Ségugne.

## 2 Village

**Des fontaines plus économes**

Jusqu'à présent, la fontaine de la place de la République fonctionnait « à eau perdue ». Des travaux prévus permettront de récupérer les eaux usées (qui seront filtrées), grâce à la création d'un circuit fermé. Une économie d'environ 80 % sur la facture d'eau. La fontaine de l'Escounière à l'entrée du village est, quant à elle, alimentée par une eau de source qui s'arrête de couler au printemps. La date varie selon la quantité de pluie tombée durant l'hiver. Quand la source se tarit, l'eau de la ville prend le relais grâce à une pompe automatique. Le tableau électrique qui commande la pompe va être remis à neuf mais désormais la fontaine fonctionnera principalement à l'eau de source, par souci d'économie. Ces travaux, qui seront réalisés au cours du premier semestre 2013, s'inscrivent dans la politique globale de maîtrise de l'énergie sur le territoire communal, engagée depuis plusieurs années par la Mairie de Vitrolles.

## 3 Centre-ville

**Propreté : déchets enterrés**

Trois conteneurs enterrés ont été installés fin 2012 dans le quartier des Pins. Ces Points d'Apport Volontaire (PAV) rassemblent en un seul bloc, plusieurs collecteurs de déchets : marron pour les ordures ménagères, jaune pour les emballages (carton, plastique, boîtes aluminium), vert pour les pots et bocaux en verre. Deux blocs se trouvent de part et d'autre du nouveau bâtiment Pierre-Joseph Garidel, au sud des Pins. Le 3e bloc se situe à côté de la résidence des Jardins d'Alembert, allée des Tulipes. Dans les années à venir, d'autres PAV enterrés seront installés dans ce quartier concerné en premier lieu par le Projet de Rénovation Urbaine, ainsi que dans toute la ville. On en trouve déjà une douzaine à Vitrolles. C'est plus propre, plus esthétique, et cela participe à l'amélioration du cadre de vie. Des questions ? Mairie, Cellule Proximité : proximité@ville-vitrolles13.fr

3

## Vos élus de proximité

**Griffon : Marie-Claude MICHEL**
**Centre ville : Sitti BOINA**
**Roucas : Henri AGARRAT**
**Bords de l'étang : Sophie ALLIOTTE**
**Ces élus vous reçoivent sur rendez-vous**
**Contactez le 04 42 77 91 52**

## 4 Griffon

### Proximité : du boulodrome aux micocouliers

Suite à la demande des habitants au début de l'été dernier, la Mairie a entièrement réhabilité le boulodrome des Pinchinades : pose de nouvelles bordures, terrain viabilisé et installation de bancs neufs. Les jeux de boules sont plus animés que jamais ! Travaux achevés fin novembre 2012. Montant : 8000 euros. Comme vous pouvez le constater, les travaux de voirie (enrobés, rénovation de parkings) s'accompagnent souvent de réaménagements végétaux. Parmi les derniers embellissements des quartiers sud : le terre-plein de l'allée de la Treille refait, sur lequel on a maintenu une jardinière avec des arbustes. Des arbres provençaux (des micocouliers notamment) seront replantés début 2013 sur le parking récemment réaménagé, avenue Rhin et Danube, ainsi que sur l'allée de la Bargelade où la Mairie a fait aussi des travaux.

4

5

## 5 Centre-ville

### Romarins, fin de chantier en beauté

La dernière phase de rajeunissement des Romarins (novembre 2012 - avril 2013) comprend les secteurs Font Segugne Ouest et Roi René, et la création d'espaces verts dans tout le quartier. A noter : le nombre d'avaloirs (qui captent les eaux de pluie) est doublé sur l'avenue de Font Ségugne, ce qui réduit le risque d'inondations. Les pyracanthas et les pins enracinés trop près des habitations, qui déforment la chaussée et abîment les réseaux souterrains, sont remplacés par des végétaux moins destructeurs. Au printemps, il fera bon se promener au milieu des arbustes et des géraniums, des jardinières qui décorent la place du Roi René, ou des arbres plantés sur la Cour d'Amour. Les nouveaux cheminements piétons sont pensés aussi pour les personnes à mobilité réduite. Exemple avec la rampe installée entre la rue du Jujubier et la rue du Cormier qui permet maintenant aux mamans de passer facilement avec une poussette.

6

## 6 Tous quartiers

### Encombrants, mode d'emploi

Il vous suffit d'un coup de fil pour être débarrassé gratuitement et à domicile des objets encombrants : meuble, machine à laver, matelas... Il suffit de prendre rendez-vous avec le Service de la Communauté du Pays d'Aix (CPA). Facile de se montrer civique ! Pourtant, des personnes indélicates pratiquent des dépôts sauvages à Vitrolles. Ce qui enlaidit les quartiers et coûte cher à la collectivité. Car la tâche retombe sur le Service municipal de la Propreté urbaine qui a donc moins de temps à consacrer au nettoyage des rues. Et le travail ne manque pas : 3000 tonnes de déchets sont récupérés par la Mairie, chaque année ! Passage des encombrants à Vitrolles le mardi et le vendredi à domicile (c'est gratuit sur RV). Les matériaux de constructions (gravas, etc.) et déchets verts sont à déposer à la Déchèterie : 11, avenue de Londres, ZI Les Estroublans, ouverte du lundi au samedi, 9h-12h et 14h-18h, les jours fériés, 9h-12h. Plus d'infos : 0 810 00 31 10

# Salle de spectacles : un chantier exemplaire

**La Mairie de Vitrolles organisait, le 15 novembre dernier, une visite guidée du chantier de la future salle de spectacles. Un temps de rencontre qui a permis aux riverains de mieux comprendre ce projet d'envergure.**

Habitant les Cités Roses, le Gai Logis ou la Résidence du Stade, les riverains étaient venus en nombre, le 15 novembre, pour visiter le chantier de la salle Guy OBINO, future remplaçante de l'ancienne salle des fêtes. Après une brève présentation des plans, maquettes et matériaux par les architectes en charge du projet, les visiteurs ont pu découvrir l'ampleur des travaux. Cette rencontre leur a permis d'échanger avec le cabinet d'architecture C+T, à l'origine du projet, qui a pu leur fournir toutes les explications techniques. Le Maire, Loïc GACHON, accompagné du Premier adjoint délégué aux Bâtiments communaux, Jean-Claude MONDOLONI, étaient également venus apprécier l'avancée des opérations.

Tout a été mis en œuvre par la Mairie pour faire en sorte que ce chantier soit exemplaire : réduction maximale des nuisances (bruit, poussières, etc), propreté du chantier, tri des déchets, déplacement des engins optimisés... La capacité d'accueil du futur bâtiment sera de 1 146 personnes ; la salle pourra accueillir des spectateurs assis ou debout et hébergera aussi d'autres activités comme des dîners, des lotos, des forums qui exigent une grande polyvalence. Par ailleurs, le projet s'intègre dans la démarche Bâtiments Durables Méditerranéens et donnera naissance à une structure labellisée BBC (Bâtiment Basse Consommation). Ces labels récompenseront la future salle de spectacles pour le choix de ses matériaux, son intégration dans son environnement et son efficacité énergétique. De plus, une partie du toit sera végétalisée pour limiter les ruissellements des eaux pluviales, améliorer l'isolation thermique du bâtiment et offrir une vue agréable aux résidences voisines. Ce nouvel exemple concret de la politique volontariste de développement durable, menée par la Mairie, fera l'objet d'une autre visite de chantier au premier semestre 2013. Quelques mois avant la livraison, prévue en décembre 2013.

## Des places de parking supplémentaires

Des inquiétudes subsistent quant aux éventuelles nuisances lors des futures manifestations, notamment en ce qui concerne le stationnement. « *L'offre quantitative en matière de stationnement sera plus importante qu'avant. La salle accueillera sous ses piliers une centaine d'emplacements. Des places sont également disponibles le long de l'avenue Alphonse Daudet, des deux cotés de la voie,* précise Jean-Claude MONDOLONI, élu en charge du projet. *La Police Municipale sera présente lors des grandes manifestations pour veiller au respect des règles de stationnement.* »

# Police Municipale : la réorganisation jugée pertinente

**Il y a maintenant un an, la Ville s'est engagée dans un processus de réorganisation de la Police Municipale. Il paraissait opportun de mener un audit afin de dresser un premier bilan de son efficacité. Accompagné d'un cabinet conseil, l'analyse a pris fin et livré ses premières conclusions.**

Parce que la réorganisation de la Police Municipale doit répondre à une restauration des véritables enjeux en matière de sécurité et de prévention il a été décidé d'évaluer sa pertinence et sa mise en œuvre. « Ce projet est porté en premier lieux par nos agents, il nous a donc semblé nécessaire d'évaluer au sein même du service les ressentis du personnel autour de ce nouveau cadre de travail » explique Dominique Taguelmint, Adjointe au Maire déléguée aux Politiques de Prévention et à la tranquillité Publique.

**Une méthode fondée sur l'écoute et le partage**

Principalement basée autour d'entretiens individuels et de groupes et de trois thématiques principales, l'organisation, le management et la vie du poste, l'analyse du cabinet conseil a ainsi pu dresser un premier bilan du ressenti des agents. De Juillet à Décembre 2012, ces échanges ont ainsi pu permettre d'identifier plus finement la portée de cette réorganisation. L'implication forte des agents dans cette démarche d'évaluation a permis de dresser un état des lieux au plus près de leur quotidien.

**Une nouvelle organisation jugée pertinente mais qui nécessite quelques ajustements**

Cette analyse a ainsi pu montrer que cette organisation nécessitait quelques ajustements, mais qu'elle ne devait néanmoins pas être remise en cause.

En effet, la structuration des équipes répond aux enjeux du métier de la Police Municipale. Les chefs de service sont une vraie force de proposition et de proximité pour la direction, en recueillant les remontées du terrain et les doléances des Vitrollais. Un nécessaire besoin de renforcement de cet encadrement intermédiaire ainsi que de la cohésion de l'équipe municipale a été soulevé par le cabinet.

Enfin, le renforcement des patrouilles sur les horaires les plus sensibles semble adapté, même si un suivi plus précis de la délinquance est à poursuivre, afin de trouver les réponses les plus satisfaisantes en partenariat avec la Police Nationale.

# La crèche « Les petits Robinsons » vient d'ouvrir ses portes

Baptisée joliment Les petits Robinsons, la crèche du quartier des Pignes porte plutôt bien son nom. Depuis son ouverture, le 2 janvier dernier, cet établissement de 40 berceaux propose un projet pédagogique axé sur l'éveil à l'environnement. Situé en bordure du parc du Griffon, le nouveau bâtiment a été conçu comme un lieu d'accueil harmonieux, avec de grandes baies vitrées offrant une vue sur le parc, un jardin intérieur et deux patios. Par ailleurs, les tout-petits peuvent bénéficier d'aménagements tels qu'un biopotager ou un hôtel à insectes. Une manière ludique d'être sensibilisé dès le premier âge aux problématiques du développement durable.

Cette démarche pédagogique est en cohérence avec le projet global puisque le nouveau nouveau bâtiment fait figure de construction modèle en matière de développement durable. S'inscrivant dans le cadre d'un appel à projet régional « 100 bâtiments exemplaires à basse consommation », il permettra de réaliser des économies d'énergie, grâce à son orientation, aux matériaux choisis et à sa toiture végétalisée.

Après avoir organisé deux visites du chantier à l'attention des parents et enfants, mais aussi des riverains et des élèves du club développement durable du collège voisin (Simone de Beauvoir), la ville inaugurera officiellement le nouvel établissement le 25 janvier prochain.

# Une nouvelle cuisine centrale bientôt au menu

Certains parents se posent sûrement la question : *« D'où proviennent les repas servis à nos enfants à la cantine ? »*. On pourrait penser qu'ils sont produits dans des cuisines individuelles attenantes à l'école, ou alors qu'il s'agit de plats industriels livrés et réchauffés à la dernière minute... Rien de tout cela. Les mets servis à nos chers bambins dans tous les groupes scolaires de la ville sont confectionnés dans un seul et même lieu, une cuisine centrale, puis distribués le jour même avant le service.

Devenue obsolète, l'actuelle cuisine centrale de Vitrolles va bénéficier d'une reconstruction. L'ancien bâtiment sera détruit au profit d'un tout nouvel équipement. Au-delà d'une mise aux normes de sécurité, ce projet vise à améliorer la qualité des repas tout en participant au développement éducatif du goût (respect de la saisonnalité des produits, produits bio dans l'élaboration de certains menus, semaine de la découverte...). Cette nouvelle cuisine de restauration collective a également vocation à élargir son champ d'action. Un partenariat, prévu avec le CCAS, va permettre de prendre en charge les repas des personnes âgées (portage à domicile), mais aussi les plats destinés aux Accueils de Loisirs Sans Hébergement (ALSH), le service municipal du Protocole pour les petites manifestations de la Ville, ainsi que les repas des sapeurs-pompiers (SDIS 13). Comme toutes les nouvelles constructions initiées par la Mairie, celle-ci s'intègre pleinement dans la démarche de développement durable (recyclage des eaux usées, économies d'énergie, traitement de l'air, etc.)

# Studio Lumières : le projet avance

**Les premiers coups de pioche du multiplexe cinématographique seront donnés prochainement. Pour une ouverture prévue au premier trimestre 2014. Zoom sur ce projet de premier plan.**

Dans à peine plus d'un an, le multiplexe Studio Lumières ouvrira ses salles obscures au public, sur la zone du Liourat, en bordure de la RD 113. La société Capitole a en effet choisi Vitrolles pour se développer et lancer son troisième établissement dans la région. Au programme : plusieurs sorties sur les écrans, des avant-premières en présence des équipes des films et des retransmissions en direct d'événements (comédies musicales, théâtre, opéra). Ce projet d'envergure, qui déclinera 12 salles, 2546 fauteuils et 800 places de parking, proposera également 2000 m$^2$ de surfaces commerciales (restauration, culture et loisirs) ainsi qu'une large esplanade. De quoi animer la ville, en journée comme en soirée.

### Le cinéma desservi par le bus à haut niveau de service

Les travaux de réseaux et de voirie débuteront dans les toutes prochaines semaines, sur la zone située à quelques mètres du magasin Botanic. Divers aménagements seront créés par la Mairie, aux abords du futur cinéma, pour faciliter l'accès, la circulation et la convivialité du lieu. Et notamment une zone piétonne avec espaces verts, jeux d'enfants et promenade plantée, qui reliera l'avenue des Salyens. Car sur l'artère principale de la ville, une ligne dédiée au bus à haut niveau de service (BHNS) reliant Plan de Campagne à Marignane sera créée. Elle proposera des trajets plus fréquents et plus rapides ; un arrêt sera dédié au cinéma.

### Un bâtiment moderne et écologique

Le multiplexe sera construit selon les principes du développement durable, avec un axe fort sur les économies d'énergie : pompe à chaleur pour le système de chauffage, gestion intelligente de l'éclairage ou encore détecteur de présence, etc. De quoi pouvoir réduire la consommation énergétique de presque un tiers.

## Un plus pour l'emploi local

Dans un contexte peu favorable à l'emploi, ce projet est une opportunité pour Vitrolles. Et surtout, pour ses habitants.

Entre le multiplexe proprement dit, et l'espace commercial (restauration et loisirs) qui verra le jour, ce sont près de 100 emplois qui vont être créés. Et ce, dans des domaines divers tels que la sécurité, la vente, ou encore la propreté.

Et dès aujourd'hui, avant même son ouverture, le projet de multiplexe s'avère être également un plus pour les demandeurs d'emploi. En effet, le chantier comporte une clause d'insertion.

Concrètement, via le Bureau municipal de l'Emploi, la Ville a noué un partenariat avec la société Capitole, pour permettre à des personnes en difficulté d'être embauchées sur le chantier. 5 % des heures de main d'œuvre des travaux, soit 8000 heures, sont réservées à l'embauche de publics éloignés de l'emploi.

**Sandrine Alexi,** l'imitatrice des Guignols de l'info, n'a pas épargné les célébrités lors de son one-woman show burlesque, le 23 novembre.

# Capitale culturelle : embarquez pour 2013 !

**2013 sera une année exceptionnelle, celle de Marseille Provence Capitale Européenne de la Culture. Lancement général des festivités le 12 janvier. Toutes les villes participantes vont s'animer ! La programmation de Vitrolles sera présentée à l'occasion des voeux du Maire à la population.**

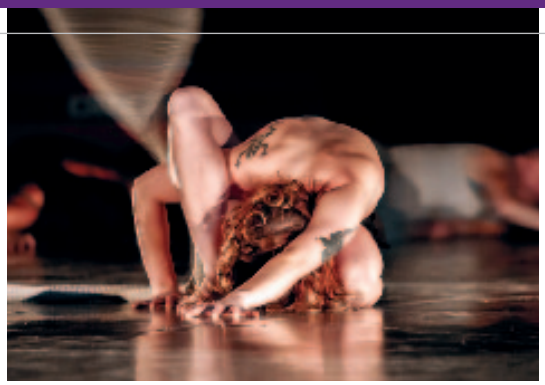
**MP 2013, une formidable opportunité**

Des millions de visiteurs sont attendus à Marseille et dans la région. Des spectacles de la Capitale Culturelle seront délocalisés dans les villes partenaires. Vitrolles accueille des événements comme le Cirque en Capitales ou le festival d'architecture Bellastock, et exporte des créations comme Un Album de famille ou Les Dormeurs. Charlie Free propose même une édition spéciale de son festival de jazz.

**Vitrolles Echangeur, des œuvres d'art aux idées pour la cité**

S'appuyer sur l'effervescence culturelle de 2013 pour bâtir des améliorations de la ville au bénéfice de tous : c'est le principe de Vitrolles Echangeur, projet original conçu pour le territoire communal. De nombreux habitants, associations et services municipaux sont mobilisés. Rejoignez-les !

L'équipe de Vitrolles Echangeur est composée d'élus, d'employés municipaux, de coopératives partenaires et d'artistes / Partenaires privilégiés : MP 2013, CPA, CG13, DRAC Paca, Smiteeb, l'Office, l'Atelier de l'Evénement, le Bois de l'Aune / Projets labellisés MP2013 ou cofinancés : Charlie Free, L'Insomnante, Transborder, Vatos Locos Vidéo / Associations partenaires : ADEV, MPT, Calcaïra, Massilia Cosmopolitaine, le Cercle des Lecteurs retrouvés, Teatropera…



**Les « Ateliers Habitants Aménageurs » ont pour objectif d'améliorer les espaces publics. Ils ont démarré en 2012 à Vitrolles.**

## CHOISISSEZ VOS ESCALES 2013

**Expositions, festivals, spectacles... L'année sera aux découvertes artistiques. Quelques grands rendez-vous vitrollais tous publics.**

*Vitrolles Echangeur,* c'est un voyage en cinq « escales » : L'Art dans la ville, Les Échappées belles, Les Estivales, Les Transformations urbaines, Les Expéditions. Dès le 11 janvier, notre ville se transforme en galerie d'art à ciel ouvert…

**« Metropolen... », l'expo dont vous êtes les héros**

Kristine Thiemann, photographe pour le célèbre magazine *Vogue*, était invitée par la Mairie dans le cadre de *Vitrolles Echangeur.* De mai à décembre 2012, elle a sillonné nos rues et repéré 300 Vitrollais qui ont accepté d'être figurants pour des photos burlesques et décalées. Résultat : une exposition grand format qui s'affiche en extérieur ! *« Metropolen, à l'ombre des Grandes Villes », de Kristine Thiemann, du 11/01 au 28/02. Vernissage le 11/01 à 11h à l'Embarcadère gare routière. Plus d'infos : www.kristinethiemann.com*

**Un « Cirque en Capitales »**

Cette manifestation phare de Marseille Provence 2013 en partenariat avec Le Bois de l'Aune offre un panorama de la créativité du cirque d'aujourd'hui. Des spectacles surprenants accueillis au domaine de Fontblanche : *« Le Cabaret calamiteux » et « La Machinajouer » de Camille Boitel, 14/02 (Compagnie L'Immédiat) – « Pulsions » (Centre National des Arts du Cirque), à partir de 12 ans, du 21 au 23/02 – « L'Opéra baroque » des frères Forman, septembre*

**Une odyssée modernisée**

C'est parce qu'on a beaucoup rêvé qu'on est capable un jour d'innover ! L'exposition *Ulysses* prend des formes diverses dans la région. A Vitrolles, l'itinéraire imaginé par l'artiste Rémy Rivoire mêle géographie, culture, politique. Avec le Fond Régional d'Art Contemporain et l'Ecole municipale d'Arts plastiques de Vitrolles. *Du 7/01 au 12/04, Espace Prairial*

## « Un projet construit avec et pour les habitants »

**Loïc GACHON, Maire de Vitrolles**

*« Vitrolles innove, valorise et accueille les énergies, les potentiels qui habitent et font vivre la ville. S'inscrire dans Marseille Provence 2013, c'est affirmer la place de Vitrolles au centre de la métropole, pour que notre ville rayonne et attire. C'est aussi un investissement économique et social sur le long terme. «Vitrolles Echangeur» est un projet construit avec et pour les habitants. Les citoyens qui vivent ou travaillent à Vitrolles seront autant de participants, co-producteurs mais aussi publics de cette dynamique portée par la Capitale européenne 2013. »*

## DEVENEZ « TOURISTE DE VOTRE VILLE » !

**Une invitation à changer de regard sur Vitrolles pour considérer ses atouts, culturels, naturels et économiques. La Mairie vous propose plusieurs pistes.**

**GR 2013, sentier d'un genre nouveau**

Vitrolles est ville pilote du GR 2013. Ce sentier de Grande Randonnée créé par des « artistes marcheurs », forme un grand huit d'Arles à La Ciotat, qui se croise près de la gare TGV d'Aix-en-Provence, sur le plateau de l'Arbois. Un itinéraire sur 360 km qui promet des perspectives inattendues sur les paysages méditerranéens. *« Les Echappées du GR » à Vitrolles. Ouverture les 23 et 24/03, avec grande course relais participative et soirée théâtrale - « Fête du Plateau » en mai - Hôtel à ciel ouvert (L'Insomnante) en juillet*

**Le « Bon Accueil »… c'est chez l'habitant !**

En 2012, Vitrolles adhérait symboliquement à la Convention de Faro qui met les citoyens et leur environnement au cœur du patrimoine. Elle sera ratifiée par l'Etat français à Marseille en 2013. Les Journées européennes du patrimoine de septembre vous entraîneront dans une série de balades, conférences et rencontres inédites. Vitrolles est une potentielle ville touristique. Avec l'appui de la coopérative Hôtel du Nord, la Mairie met en place un projet de « Bon accueil » chez l'habitant : chambres d'hôtes et visites guidées. Une formation est assurée. *Pour participer, contactez la Mairie, Direction du Patrimoine et du Tourisme, 04 42 77 90 27. Le principe ? http://hoteldunord.coop*

**Réinventer l'art de la balade**

Les paysages vitrollais sont méconnus. Pour les (re)découvrir, suivez les balades sonores créées par les habitants avec Radio Grenouille, station locale. Audioguides bientôt disponibles sur *www.grenouille888.org* Ou bien proposez des idées de promenades sur la carte interactive de Vitrolles qui détaille aussi vos bons plans, anecdotes, coins préférés. Sur *www.cartemagnetique.org*

**Votre cadre de vie n'est pas si gris. La photographe Kristine Thiemann vous fait voir Vitrolles en rose…**

## Un hôtel « à ciel ouvert »

© Vincent Beaume & Claire Ruffin / L'Insomnante

Vingt lits, un bureau des insomniaques, des lectures et concerts de chevet, des ateliers d'écriture en chambre, des balades nocturnes... Cet hôtel peu commun s'installera à Vitrolles. Une création du collectif L'Insomnante qui mène depuis 2010 dans notre ville, un projet artistique insolite : des « dormeurs » photographiés dans les paysages urbains pour faire évoluer le regard des habitants sur leur environnement quotidien. *« Hôtel à ciel ouvert » en juillet, gratuit sur réservation : Pôle Action Culturelle 04 42 02 46 50. Plus d'infos : www.insomnante.fr*

## PRÉPAREZ VOTRE VOYAGE 2013

**Les repères pour bien profiter du singulier circuit vitrollais. N'oubliez pas de prendre des photos pour compléter l'Album de famille de la ville !**

**Vous êtes déjà nombreux à suivre l'aventure vitrollaise 2013. Retrouvez ces passionnés à l'Embarcadère, gare routière.**

### « L'Embarcadère » : multiples départs possibles

Au quotidien, vous y trouvez des activités inattendues : TV club, Troc-livres, jeux vidéos, carte interactive de la ville… « L'Embarcadère » (Syndicat d'initiatives citoyennes) est un lieu d'information, de diffusion et de participation autour des événements culturels 2013. Conçu par la Mairie de Vitrolles avec le collectif L'Office, cet espace citoyen, gratuit et ouvert à tous, est destiné à fédérer les initiatives locales, bien au-delà de 2013. ***L'Embarcadère - Gare routière de la Pierre Plantée. Du lundi au vendredi de 14h à 17h30 (accès libre le reste du temps).***

***Renseignements : 04 42 02 46 50 ou contact@sicvitrolles.org Plus d'infos : www.sicvitrolles.org***

### Un Album souvenir à grande échelle

A l'Embarcadère, vous pouvez aussi enregistrer un souvenir vitrollais sur le « vidéomaton ». Une création du collectif Transborder qui, depuis 2010, recueille des « Archives vivantes » auprès des habitants : photos et témoignages ensuite mis en ligne pour rappeler que « les Villes nouvelles aussi ont une histoire ». *Exposition « Un Album de famille - L'appartement témoin » de Transborder, du 16/05 au 31/07, quartier les Pins. Plus d'infos : www.unalbumdefamille.com*

### Retrouvez toutes les infos

Le programme *Vitrolles Échangeur* sera bientôt disponible sur www.vitrolles13.fr et au Bureau Municipal du Tourisme - parvis de l'hôtel de ville, place de Provence. Accueil du lundi au vendredi de 8h à 17h (sans interruption). Contact : 04 42 77 90 27 ou tourisme@ville-vitrolles13.fr / Billetterie : les manifestations vitrollaises seront gratuites ou à tarif modique. Sur réservation auprès du Pôle Action Culturelle 04 42 02 46 50 ou par courriel : pac@ville-vitrolles13.fr

## Une escapade aux alentours ?

MP2013 MARSEILLE PROVENCE 2013 CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

En 2013, des centaines de manifestations artistiques animeront le département des Bouches-du-Rhône. Coup d'envoi le 12 janvier. A ne pas manquer : la Grande clameur à Marseille, des performances musicales azimutées pour faire disjoncter la ville ! *Le 12/01 à 19h - La Chasse au 13' Or,* des parcours dans la région à la découverte de l'histoire et du patrimoine local. *Le 13/01 journée - Révélation* à Arles, une explosion de lumières et de sons. *Le 13/01 à 18h30 – La Folle histoire des Arts de la rue* avec une dizaine de compagnies théâtrales. *Du 3 au 20/03 - Le Grand Atelier du Midi,* 200 chefs d'oeuvre de l'histoire de l'art (1880-1960) exposés à Marseille et Aix-en-Provence. *De juin à octobre.*
**Plus d'infos : www.mp2013.fr**

Etre habillé en bleu et muni d'un coussin : telle était la consigne donnée aux participants de la **photo de foule** organisée par la photographe Kristine Thiemann, le 15 novembre. Un cliché à découvrir prochainement...

# Budget 2013 : la Mairie tient le cap

**Le budget 2013 a été soumis au vote du Conseil municipal, le 20 décembre dernier. Dans un contexte économique toujours délicat, priorité à été donnée à la réalisation des engagements pris devant les Vitrollais : l'équilibre budgétaire, la gestion de la dette et l'investissement.**

**Trois questions à Malik MERSALI,** Adjoint au Maire délégué aux Finances

**Le budget est dorénavant voté en décembre. Quel est l'avantage de ce nouveau calendrier ?**

Il s'agit d'abord d'une question de cohérence de périodes par rapport aux méthodes de calcul. Mais au-delà des aspects techniques, l'avantage est de nous permettre une mise en exécution plus rapide des opérations, surtout en ce qui concerne les investissements. En effet, les dépenses peuvent désormais être engagées dès janvier au lieu du mois de mars. Et ce, y compris en faveur des associations.

**« Les impôts n'augmentent pas pour la 11ème année consécutive ! »**

**Comment ont-été définies les priorités du budget 2013 ?**

Le budget d'une ville se définit d'abord en fonction des besoins de ses habitants. A Vitrolles, nous poursuivons notre politique de valorisation des services de proximité apportés aux Vitrollais : l'ouverture de la crèche des petits Robinsons (quartier des Pignes), le projet de construction d'une nouvelle cuisine centrale pour les écoles ou le développement de la GRC (démarches administratives sur Internet) en sont des exemples concrets. Il s'agit également de préparer l'avenir de notre commune par la planification et la mise en œuvre de projets ambitieux tels que la nouvelle salle de spectacles ou la future médiathèque. La Municipalité s'est d'ailleurs portée candidate pour un second plan de rénovation urbaine, qui permettrait de requalifier les quartiers voisins des Pins. De plus, l'adoption du Plan Local d'Urbanisme, réalisé en concertation avec les Vitrollais, concrétisera l'avenir de Vitrolles. Les travaux de requalification de l'avenue des Salyens et de l'avenue de Marseille représentent également un investissement important et font partie des priorités pour l'amélioration du cadre de vie des Vitrollais.

**Comment continuer à investir sans nous endetter davantage ?**

C'est tout le défi que nous tentons de relever à chaque exercice. Nous restons très vigilants vis-à-vis de notre niveau d'endettement qui reste maîtrisé, notamment grâce à un excédent de recettes de bon niveau. De plus, nous fournissons tous les efforts nécessaires pour maintenir l'équilibre budgétaire en rationalisant nos dépenses et en développant de nouveaux partenariats financiers. C'est aussi ce qui nous permet de ne pas augmenter les impôts pour la 11ème année consécutive !

## Le nouveau calendrier des étapes réglementaires

**- juillet 2012 : une lettre de cadrage évalue le volume des recettes et des dépenses 2013**
**- juillet à septembre 2012 : les services municipaux et leurs élus référents font leurs propositions**
**- septembre à novembre 2012 : examen des propositions, discussion et arbitrage**
**- débat d'orientations budgétaires présenté le 29 novembre**
**- 20 décembre 2012 : vote du budget primitif 2013 en Conseil Municipal**

## Le budget 2013 en chiffres

**118 Millions d'€ :** montant total du budget. Il correspond à la somme totale des recettes et des dépenses de la Ville
**70,5 Millions d'€ :** dépenses de fonctionnement. Il s'agit des sommes nécessaires à la poursuite des politiques menées
**31 Millions d'€ :** dépenses d'investissement. Ce sont les sommes nécessaires à la mise en place de nouveaux projets (bâtiments, offre de services publics)

## Une politique d'investissement forte

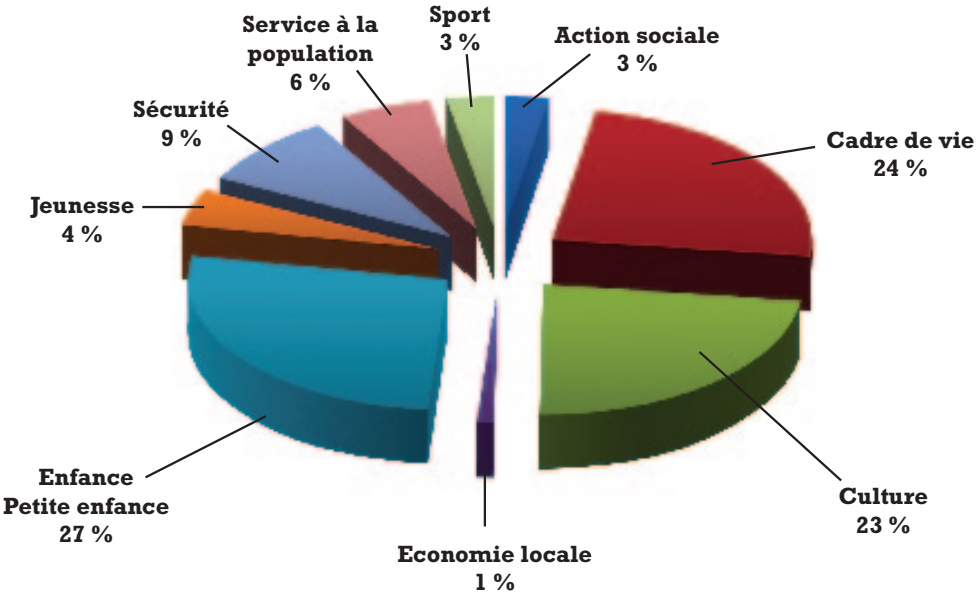
L'investissement de la Mairie de Vitrolles correspond à **847 €/habitant** contre **325 €/habitant** pour les villes de même strate.

## Une épargne solide

La différence entre les recettes et les dépenses de la Ville représente **207 €/habitant** contre **186 €/habitant** pour les villes de strate comparable.

## 105,5 Millions d'€ au service des Vitrollais

### Répartition du budget 2013 par secteur


Service à la population 6 %
Sport 3 %
Action sociale 3 %
Sécurité 9 %
Cadre de vie 24 %
Jeunesse 4 %
Enfance Petite enfance 27 %
Culture 23 %
Economie locale 1 %

## 30,9 Millions d'€ d'équipements en 2013

| | | |
|---|---|---|
| 750 000 € | Travaux quartier des Romarins | 2,4 % |
| 1 500 000 € | Rénovation groupe scolaire C. Matéos (2e tranche) | 4,9 % |
| 3 790 413 € | Travaux espaces publics extérieurs | 12,3 % |
| 2 820 000 € | Travaux bâtiments communaux | 9,1 % |
| 372 000 € | Acquisitions foncières | 1,2 % |
| 1 661 843 € | Divers | 5,4 % |
| 1 806 699 € | Modernisation des services | 5,8 % |
| 4 200 000 € | Plan de Rénovation Urbaine | 13,6 % |
| 2 900 000 € | Médiathèque | 9,4 % |
| 8 200 000 € | Salle de spectacles | 26,5 % |
| 900 000 € | Avenue de Marseille | 2,9 % |
| 900 000 € | Aménagement des locaux de l'ancien CFAI | 2,9 % |
| 1 000 000 € | Rénovation Mairie du Village | 3,2 % |

## Les Lumières : plus qu'un cinéma !

Situé à quelques pas de la poste du centre ville, le cinéma ouvre désormais sa scène à des spectacles de café-théâtre. Le 25 janvier il accueillera le comédien Xavier-Adrien LAURENT pour son excellent spectacle « Artiste Dramatique ». Sa programmation très diversifiée propose du cinéma d'auteur, jeune public et des films de répertoire. Et sa politique événementielle, à destination de tous, est très intense : accueil de réalisateurs, cycles, soirées festives, projections-débats, nuits frissons, ciné-conférences, ciné-goûters et concerts... Très engagé dans les dispositifs d'éducation à l'image, le cinéma Les Lumières accueille les écoliers pour leur faire découvrir le 7ème Art. De plus, classé « Art et Essai », il est titulaire des trois labels d'excellence : Jeune public, Patrimoine et Répertoire, Recherche et découverte. Peu de salles en France peuvent revendiquer un tel « grand chelem » !

**Cinéma Les Lumières**
**Arcades de Cîteaux**
**04 42 77 90 77**

# « Polar en Lumières » à la mode italienne

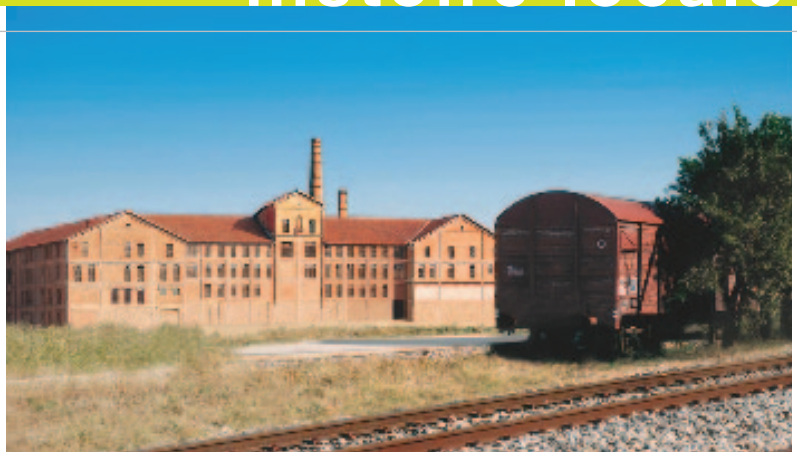
**Polar en Lumières fête sa 4ème édition ! Ce festival qui a pour toile de fond le Roman Noir se distingue des autres manifestations régionales sur le même thème par la diversité et la qualité de sa programmation. Cette année, zoom sur le polar italien, du 11 au 17 février 2013.**

Polar en Lumières, c'est à la fois du cinéma, de la musique, de la peinture, du théâtre et de la littérature policière, mais aussi des rencontres avec des auteurs, des artistes et des cinéastes de renom. Organisé par le cinéma *Les Lumières* en partenariat avec la Ville de Vitrolles, cet événement nous réserve cette année encore des soirées conviviales, à des tarifs très abordables.
Ambiance caveau de St Germain-des-Prés lors de la soirée d'ouverture du festival, avec un spectacle autour des chansons de Boris Vian, qui était également auteur de polars ! Cette soirée festive se poursuivra autour d'un buffet et la projection de *Ombline*, en présence du réalisateur Stéphane CAZES. Polar en Lumières, c'est aussi du théâtre. Gilles AZZOPARDI, dont la pièce *Masculin pluriel* avait remporté, l'année dernière, un franc succès, revient cette année avec *Don Facciomacco*, une comédie sur la Mafia, jouée au théâtre de Fontblanche. A noter également un concert de Gari GREU, membre de Massilia Sound System et Oai Star, à la salle du Roucas. En clôture du festival, le 17 février, une projection en avant-première de « L'attentat », film tiré du roman de Yasmina KHADRA, dont nous espérons la visite.

**Attention rencontres exceptionnelles !**
L'auteur Massimo CARLOTTO qui fut au centre de l'une des affaires judiciaires les plus controversées de l'histoire contemporaine italienne, participera au débat et à la projection du film *Arrivederci Amore, ciao*. Marco Tullio GIORDANA, l'un des plus grands cinéastes italiens contemporains, nous accompagnera quant à lui lors de la rétrospective de plusieurs de ses films (*Nos meilleures années, Une histoire Italienne, Piazza Fontana...*)

**Sous les projecteurs de Marseille Provence 2013**
Le cinéma Les Lumières participe au projet « Écrans voyageurs », labellisé MP 2013. Cette manifestation propose un itinéraire dans le cinéma contemporain, en sept escales, dans des cinémas implantés sur le territoire de la Capitale culturelle européenne.

# Camp des Milles, un lieu de mémoire vive



© Crédit : D.R. Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation

Beaucoup d'entre nous sont passés devant ce bâtiment couleur brique, situé entre le centre commercial de la Pioline et l'aérodrome d'Aix-les-Milles, sans pour autant se douter de la noirceur de son passé. Pourtant, cette ancienne tuilerie créée en 1882 et en activité jusqu'en 2006, a connu une parenthèse particulièrement sombre entre 1939 et 1942. Trois ans durant lesquels elle a été un camp d'internement et de déportation. Plus de 10 000 personnes de 38 nationalités furent internées ; 2000 hommes, femmes et enfants juifs furent déportés vers le camp d'extermination d'Auschwitz. Il a fallu un combat citoyen de près de 30 ans, initié par d'anciens résistants et déportés, pour arriver à créer un site mémorial. Inauguré en septembre dernier par le Premier Ministre et Alain Chouraqui, président de la Fondation du Camp des Milles-mémoire et Education, il n'a pas d'équivalent en France : il est, à ce jour, le seul des 242 camps français d'internement et de déportation encore intact et accessible au public et l'un des très rares en Europe. Et a reçu le soutien des « grands porteurs de la Mémoire » tels que Simone Weil, Serge Klarsfel et le Prix Nobel de la Paix Elie Wiesel. Les fondateurs ont souhaité en faire un lieu de souvenir, mais surtout un espace vivant d'éducation citoyenne et de culture. Et c'est bien là tout l'intérêt d'un tel projet.

**Connaître, ressentir, puis réfléchir : un cheminement en trois temps**

Visiter le camp des milles, c'est prendre au minimum 3h pour connaître, ressentir, puis réfléchir. La visite commence par une partie historique pour mieux connaître le site, son histoire et ses acteurs et surtout la « montée des périls » qui a mené à la solution finale. Vient ensuite la partie mémorielle : le visiteur déambule alors dans les espaces, restés intacts, qui ont servi de dortoirs ou de lieux de création aux internés, et peut apercevoir, ça et là, des traces murales (message, peinture) encore présentes. L'impression est forte, l'émotion est là. Enfin, la visite se termine sur la partie réflexive (au sens de réfléchir) qui interroge sur « la responsabilité individuelle et collective dans les mécanismes qui peuvent conduire au pire. » Ainsi, un film fait le parallèle entre les trois génocides (Arménien, Shoah et Rwanda) reconnus par l'ONU tandis qu'un Mur des actes Justes montre que chacun, à sa manière, peut réagir. *« Dans ce lieu, on trouve des clefs de compréhension du passé et du présent. A partir d'une histoire spécifique, on peut faire apparaître des outils de connaissances utiles au présent. Car nous faisons le pari que les hommes peuvent apprendre de leur passé »*, explique Alain CHOURAQUI. Et c'est bien pour cela que l'on ne sort pas accablé, mais éclairé, d'une telle visite.

## Le site, c'est aussi :

- une salle des peintures murales (accès gratuit) : le camp a abrité nombre d'artistes et d'intellectuels européens tels que Max Ersnt et Hans Bellmer
- un cheminement sur le chemin des Déportés, aboutissant au Wagon du Souvenir (accès gratuit)
- des ateliers pédagogiques et de recherche, des conférences et débats, un centre de ressources et de formation, des événements culturels...
- l'exposition nationale de Serge Klarsfeld sur les 11000 enfants juifs déportés de France (accès gratuit)
- un service éducatif composé d'enseignants de l'Education nationale

**Site Mémorial du Camp des Milles**
**40, chemin de la Badesse- Aix-en-Provence**
**04 42 39 17 11 – www.campdesmilles.org**

# Agenda 21 : un projet de ville qui repose sur 5 piliers

**Un logo « Vitrolles change », 5 pictogrammes... l'Agenda 21 arbore une nouvelle charte graphique pour que chacun cerne mieux les 5 axes définis comme prioritaires pour le développement de notre ville. Quels sont ces 5 « piliers » et pourquoi ont-ils été définis ainsi ? Explications.**

**Pilier 1 : pour une administration municipale exemplaire**

La Municipalité doit faire preuve d'exemplarité dans ses actions car celles-ci ont un impact important sur l'environnement, l'être humain et l'économie locale. Le champ d'action est donc très large : gestion des services publics, emploi, achats, consommation d'énergie et d'eau, gestion des déchets, formation, information... En un mot, promouvoir le développement durable de la meilleure manière qui soit, en impulsant la dynamique.

**Pilier 2 : pour une mobilité facilitée et un territoire énergétiquement performant**

Vitrolles est une ville où la voiture individuelle occupe une place majeure. Par ailleurs, certains de nos bâtiments sont énergivores. La promotion de modes de déplacement alternatifs et de constructions énergétiquement performantes permettent de répondre, à notre échelle, à la hausse des coûts de l'énergie, à l'amélioration de la qualité de l'air et aux conséquences du changement climatique.

**Pilier 3 : pour un aménagement durable respectueux du patrimoine naturel**

La forte augmentation de la population vitrollaise depuis 50 ans n'a pas empêché la préservation de certains espaces naturels ainsi que le développement de la nature en ville. Valoriser les espaces verts et naturels et permettre à la population d'en jouir pleinement constitue un objectif majeur de la Municipalité de Vitrolles.
Car il s'agit de garantir le meilleur cadre de vie possible aux habitants.

**Pilier 4 : pour un développement économique attractif et responsable**

Vitrolles est au centre du triangle métropolitain Marseille/Aix-en-Provence/Salon. Cet atout participe à la richesse de son tissu économique (26 000 emplois générés par 1 400 entreprises).
La Mairie vise à soutenir les entreprises et commerces, générateurs d'emploi, par la promotion de pratiques éco-responsables, la mobilisation des acteurs économiques et la sensibilisation des consommateurs.

**Pilier 5 : pour une ville plus conviviale, solidaire, éducatrice**

Depuis 10 ans, Vitrolles assume une politique au service du citoyen à travers notamment l'éducation, le sport ou encore la culture. La Mairie a pour ambition de proposer des lieux de rencontres et de vie permettant des échanges inter-quartiers et intergénérationnels. Pour ce faire, la Ville pourra s'appuyer sur une dynamique existante (associations, infrastructures...), qu'il faudra favoriser par une politique jeunesse et culturelle ambitieuse.

# Accessibilité : la Mairie décline une série d'actions

**Depuis la création, il y a 3 ans, d'une délégation dédiée à l'accessibilité, tout est mis en oeuvre par la Ville pour rendre Vitrolles plus accessible aux personnes à mobilité réduite (PMR). Bilan des actions menées.**

*« Parce que l'accessibilité est un enjeu majeur, impactant le bien-être et le vivre ensemble, la Mairie a initié de nombreuses actions pour faire avancer les choses dans plusieurs domaines : loisirs, logement, sport, environnement... »*, explique Julien MENGEAUD, Conseiller Municipal délégué à l'accessibilité.

Une dimension qui a, en effet, été intégrée à tous les travaux et projets de la ville. Cela se traduit par diverses installations (rampe d'accès, ascenseur, élévateur) dans des lieux clefs tels que l'Hôtel de Ville, le théâtre de Fontblanche, la Maison de quartier des bords de l'étang ou encore le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS). Au programme également : la Mairie du village en cours de rénovation (la salle des mariages deviendra accessible), la salle de spectacles en construction et la future Médiathèque.

Côté voirie, la problématique de l'accessibilité est intégrée de manière systématique à tous les chantiers initiés par la Mairie. Les derniers travaux tels que l'installation d'un dispositif sonore pour non-voyants sur plusieurs feux tricolores ou le nouvel accès à la bibliothèque G. Sand en témoignent.

En matière de logement, là aussi, la démarche engagée par la Mairie se traduit concrètement : grâce à une concertation menée avec les bailleurs sociaux, tous les nouveaux programmes de logement proposent des appartements adaptés réservés aux PMR.

La dimension d'accès aux loisirs n'est pas oubliée. Ainsi, depuis plusieurs années, des aménagements sur la plage des Marettes accompagnés d'un dispositif de fauteuil flottant permettent à tous de pouvoir se baigner. Enfin, d'autres aménagements créés il y a quelques mois permettent aux PMR d'avoir accès aux courts de tennis du Griffon.

Enfin, en matière de transport, une compétence qui relève de la Communauté du Pays d'Aix, là encore, la Ville agit pour faire bouger les lignes. *« Au sein de la commission handicap, nous avons soulevé le problème du manque de transports inter-urbain adaptés dont ne bénéficie pas Vitrolles,* explique Julien MENGEAUD. *Des rencontres seront organisées prochainement pour faire avancer les choses. »*

## Favoriser l'accès à l'emploi public

Afin de permettre aux personnes à mobilité réduite d'accéder à la fonction publique, la Mairie a initié, en 2009, une démarche d'adaptation des postes de travail de ses agents en situation de handicap. Les difficultés de ces derniers sont prises en compte afin de trouver des solutions qui leur permettent d'exploiter leurs compétences.

Menée en partenariat avec le Fonds pour l'Insertion des personnes handicapées dans la fonction publique, cette initiative porte ses fruits puisqu'aujourd'hui, la Mairie de Vitrolles emploie près de 7 % de personnes handicapées (au delà des 6 % obligatoires qui ne sont souvent pas respectés).

Cela vient renforcer la démarche « pour une administration municipale exemplaire » engagée par la Mairie à travers son Agenda 21 (voir page 28).

# L'escalade en salle à Vitrolles, c'est désormais possible !

Est-il nécessaire de rappeler la place des pratiques sportives à Vitrolles ? Près de 60 associations sportives sont représentées sur notre territoire, soutenues activement par la Mairie. Plus de 9500 adhérents ont déjà trouvé leur bonheur dans le très large éventail de disciplines proposées aux Vitrollais. Depuis le 30 juillet dernier, une nouvelle pratique est venue encore enrichir cette offre : l'escalade en salle. Pratiquée dans une salle de blocs, elle permet aussi bien de faire découvrir le plaisir de la varappe aux néophytes, que d'offrir aux grimpeurs les plus chevronnés la possibilité de parfaire leur technique. Située dans la zone d'activités de Couperigne, à coté de la gare TER des Aymards, la salle Bloc N' Roc accueille déjà un nombre croissant d'adhérents. Ce projet, Philippe DARRAS le porte à bout de bras depuis 2 ans. *« Il me tenait vraiment à cœur. J'ai pu le finaliser grâce au soutien de la Mairie de Vitrolles et de Pays d'Aix Initiatives, qui m'ont aidé à trouver les locaux et les financements nécessaires. L'appui de la Banque Populaire a également été décisif. »* Ce grimpeur de haut niveau, diplômé d'état, est animé d'abord par sa passion. Il conseille les sportifs par un accompagnement personnalisé et assure même un suivi de progression. Retrouvez les prochains événements ainsi que les horaires, tarifs et plan d'accès sur : http://www.blocnroc-escalade.fr

# Stars Night : un ring, des gants et du beau spectacle

Avis aux amateurs de sports de combat ! Ne manquez pas la sixième édition de la célèbre soirée Stars Night, organisée par l'association Sports et Jeunes Vitrollais, le samedi 26 janvier 2013 au Gymnase Piot. Elle rassemblera le championnat du monde de full contact et le double championnat d'Europe de K1-Pancrace-Full (sport de combat dérivé de la boxe et de la lutte). Au programme de cet événement fort en adrénaline, le Français Alexandre PRILIP rencontrera le Hongrois Serguei VALOVIC tandis que Tristan BENARD se mesurera à Davy SWITCH (Royaume-Uni). En full contact, on assistera au combat du Français Jérémy SPORTOUCH contre l'américain Dann WILSON. Surprises supplémentaires cette année, deux combats de boxe anglaise avec le champion du monde français Nadjib MOHAMMEDI qui boxera contre le champion de Belgique Maathias IPPSA. Le marseillais Méhdi AMAR, ex-champion de France, se mesurera quant à lui au serbe Srdan MIHAILOVIC. Bref, une nuit qui rassemble les meilleurs internationaux ne peut que vous promettre du beau spectacle !

Renseignements et réservations : 06 16 62 52 76

# Vitrolles hors des clichés

## Kristine THIEMANN

Elle a immortalisé les Vitrollais pour Marseille-Provence 2013. Et à leur tour, ils ont flashé sur elle. Charismatique oui. Talentueuse assurément. Mais pas seulement. La photographe Kristine THIEMANN possède le « goût des autres » et l'art de rassembler les gens de tous âges et de tous milieux autour de ses projets, en provoquant de belles rencontres. Fidèle à la philosophie d'Henri CARTIER-BRESSON qui déclarait « *Photographier, c'est mettre sur la même ligne de mire la tête, l'œil et le cœur* », elle zoome sur le quotidien de ses congénères avec finesse, humour et une infinie tendresse. Dans le book en ligne de cette artiste d'origine allemande se côtoient des clichés chics et glamour parus dans le célèbre magazine de mode Vogue pour lequel elle travaille, mais aussi des œuvres plus personnelles qui ont fait « le buzz » dans les médias. Car nombreux sont ceux qui se sont laissés entraîner dans ses délires créatifs : après Nordersted (sa ville natale), Maromme, en Normandie, et Bordeaux, c'est Vitrolles qu'elle a placée dans la mire de son objectif, guidée par Gabi FARAGE qui fut à l'initiative du projet municipal « Vitrolles Échangeur ». Préparons-nous donc a découvrir sur les murs de notre cité des scènes de vie décalées, surréalistes et ouvrons l'œil car un voisin, un ami, voire une personnalité vitrollaise pourrait bien y figurer ! Un petit indice : on peut très bien être prêtre ou premier Magistrat de la Ville et être doté d'un sens aigu de l'auto dérision... Bref, on l'aura compris, pour Kristine THIEMANN, une image vaut mieux qu'un long discours. Merci à elle pour cette belle mise en lumière !

**« Photographier c'est mettre sur la même ligne de mire la tête, l'œil et le cœur »**

**Curieux d'en savoir plus ? : Kristinethiemann.com**

## Les nouveaux Vitrollais

**Octobre 2012** Liam BIGAY – Guiseppe BRIZZI – Baptiste CHEYLAC – Khalil DJOUDI – Lily-Rose HARREAU – Driss ILLOUL – Meïsseme NAJAHI – Lorenzo NIGRELLI – Giulia NIVOLA – Jean-Sébastien RAMIREZ – Noé D'AMORA – Aaron HICHERI – Valentin BERTONCINI – Idriss DEHCHAR – Victor GABRIEL– Baptiste JOUAN – Aurore MENDOLA

**Novembre 2012** Nina HOINGNET – Orianne ARNAUD – Adèle EMILY – Lya GAOUTARA – Gianni GARCIA – Lyna MAALAOUI – Noé MAROUCHI – Léna MORRA – Lùcyan PSOURTSEFF – Secco CONTRERAS – Télya EDOUARD – Elise HUET – Adam PIGNIER – Bedis BOUDERBALA – Abdelmalek EL ANNAMOUSSI – Anna GRAMMATICO – Emma LHOTE – Khelil OUALANE - Naomi FLOQUET – Louis MALDONADO – Khelil OUALANE – André RODRIGUEZ – Adrien SANTIAGO CARDIX – Berat TAS

**Décembre 2012** Lyana ABDI – Loan BEUF CHABOD – Emma GANA – Sharlyn LUZENSKI TRALONGO – Maëlys PHAM – Mélyna TRANCHANT- Clara ALEIX ROMAGNOLO – Jade BERRAHIL – Alexandre CASSAMA SILVA – Giovanni FIORITO – Sarah ISMAILI – Aya NAJAHI – Amaya NASSER – Jaden RIVIERE – Chloé VASSEUR

## Ils s'aiment

**Novembre 2012** Mohamed MAHREZ & Laetitia GOMEZ – Habibe ANANNA & Mona LABIDI

## Ils nous ont quittés

**Octobre 2012** Serge MIRANDA – Gil PARRA – Huguette GIMÉNEZ veuve REYNIER-GARCIN – Mathias PAVILLA - Hadda KERBADOU – Riyad MALAGOUEN – Mohamed FERD – Louis GIOANNI – Aïcha BADACHE née BOUCHOUAREB – Huguette MARTINEZ – Marcel ESCUDERO –

**Novembre 2012** François RAMIREZ – Georges TOMASINI – Jean MARCHAND – Roger LHOMME – Jean-Paul LUCCHESI – Wilfrid PERRIÈS – Cherifa TARZOUT veuve BOUZID - Josiane ANDREANI née TOSATTO – Sergio ERMINI – Antonio SERRA – Guy RAPETTO – Mohamed LAROUI-CHABRIER – Maria FERRIZ MATEO veuve CHECA CASTANO – Daniel HOCHART – Antoinette GIORDANO veuve ORLANDO – Mohamed-Ridah KHELFA M SABAH – Geoffrey VALENZA – Maryse LIARDET veuve CASTELLE –

**Décembre 2012** Simone ROUARD – Bent Hadj BECHIKH – Jean MARTINEZ – Ariette AXMANN veuve LOPEZ – Nicolas CUCCIA – Jean MARTINEZ – Mireille AUDIBERT veuve BARRIELLE – Yanis TORRES – Marie BARBARITO veuve GUIDICELLI – Gisèle VACHON

Vous souhaitez recevoir des informations régulières sur la vie culturelle ou sur les événements de votre ville ?

Abonnez-vous gratuitement

le mag à VITROLLES
LE MAGAZINE DE LA VILLE DE VITROLLES

NOM, Prénom :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Tél : Mél :

A renvoyer ou à déposer complété à :
MAIRIE DE VITROLLES Service Communication
Place de Provence BP 30102 13743 Vitrolles cedex

# Numéros utiles

## SOCIAL

• **Maison de la Solidarité** 04 13 31 58 29
- Age d'Or 04 42 15 41 02
• Maison du droit 04 42 89 03 31
• IVG Contraception (N° Vert) 0800 105 105
*Du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 19h, le samedi de 9h à 12h uniquement.*

### Information CCAS

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) a désormais deux lieux pour vous accueillir.
Le CCAS, dont le siège était situé au chemin des Vignes, a regagné depuis le 23 mai ses locaux entièrement rénovés au village. A noter : l'accès se fait désormais par l'avenue Vital Rouard et la place du parc.
A l'espace Lully, dans le quartier de la Frescoule, les travailleurs sociaux de l'antenne Sud et de l'Epicerie sociale du CCAS continueront à proposer les mêmes services d'aide sociale.

**Nouvelles coordonnées**
**Siège**
Village, Avenue Vital Rouard (Arrêt de bus à proximité) - 04 42 77 63 77
**Antenne Sud**
Quartier de la Frescoule, 101 avenue Jean Monnet, Espace Lully - 04 42 77 63 81

## PROPRETÉ

• Déchèterie 04 42 79 77 56
• Enlèvement encombrants (CPA) 0 810 00 31 10 (hors gravats et déchets verts)
• Sce débroussaillement 04 42 77 94 39
• Nettoiement (N° Vert) 0 800 00 20 20

## TRANSPORTS

• Smiteeb Gare routière centre-ville 04 42 89 85 85
• Bus de l'étang de Berre 04 42 46 06 66
• CAP (ligne Vitrolles-Aix) 04 42 97 52 12
• Suma (ligne Vitrolles-Aix) 04 42 87 05 84

## ÉCONOMIE/EMPLOI

• Bureau Municipal de l'Emploi 04 42 77 41 00
• Mission locale Est-Etang de Berre 04 42 77 53 53
• Pole Emploi 04 42 77 39 49 ou 08 11 55 01 13

## FAMILLE/ÉDUCATION

• Affaires scolaires 04 42 77 63 24
• Petite enfance 04 42 77 63 50
• Point Info Famille 04 42 15 41 05 / 06 70 71 14 29

## CULTURE

• Affaires culturelles 04 42 02 46 50
• Bibliothèque G. Sand 04 42 77 90 40
• Bibliothèque G. Brassens 04 42 89 11 55
• Ecole de musique et de danse 04 42 77 91 15
• Ecole d'arts plastiques 04 42 77 63 06
• Cinéma Les Lumières 04 42 77 90 77
• Université du Temps Disponible (UTD) 04 42 02 46 53 ou 04 42 77 90 08

## ANIMATIONS/LOISIRS

• Vacances et loisirs 04 42 77 63 47 ou 55
• Cybermaison Centre-ville (G. Sand) 04 42 77 90 40
• Cybermaison Quartiers Sud 04 42 77 41 05
• Ludothèque 04 42 77 90 41 ou 94 27
• Maisons de quartier 04 42 77 67 90
• Maison des associations 04 42 77 63 42

## VIE PRATIQUE

• Sports 04 42 77 63 25
• Logement 04 42 77 63 72
*Le service du logement est ouvert au public, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 16h30.*
• Bureau Municipal du Tourisme 04 42 77 90 27
• Environnement 04 42 77 90 92
• Maison du droit 04 42 89 03 31

**Allô Mairie 0 800 00 20 20**

## Les numéros d'urgence

• Pompiers 18
• Police secours 17
• SAMU 15
• Centre anti-poison 04 91 75 25 25
• Clinique de Vitrolles 04 42 46 26 26
• EDF- GDF urgences 08 10 33 31 13
• Médecin 24h/24h 04 42 89 00 00
• Police nationale 04 42 10 88 20
• Police municipale (N° Vert) 0 800 41 13 13
• Société des Eaux de Marseille 0 810 40 05 00
• Qualité de l'air 24h/24h 04 42 49 35 35

## Médecins de garde

**JANVIER 2013**
• **Mercredi 1er** Dr MARIETTI 04 42 75 25 05
• **Dimanche 6** Dr MICHEL 04 42 89 64 28
• **Dimanche 13** Dr MOREL 04 42 4167 11
• **Dimanche 20** Dr NICOLAI 04 42 89 15 15
• **Dimanche 27** Dr PIANA 04 42 89 22 12
**FEVRIER 2013**
• **Dimanche 3** Dr PONCET 04 42 89 45 59
• **Dimanche 10** Dr REBUFA A 04 42 79 30 94
• **Dimanche 17** Dr REBUFA R 04 42 79 30 94
• **Dimanche 24** Dr SAHUT 04 42 79 76 79
**MARS 2013**
• **Dimanche 3** Dr TERMINE 04 42 46 94 34
• **Dimanche 10** Dr UNGERER 04 42 46 93 34
• **Dimanche 17** Dr VIDAL A 04 42 89 53 40
• **Dimanche 24** Dr VIDAL R 04 42 89 53 40
• **Dimanche 31** Dr VINCIGUERRA 04 42 79 56 20

## Pharmacies de garde

**JANVIER 2013**
• **Mercredi 1er** ZUNINO 04 42 75 38 48 13127 VITROLLES
• **Dimanche 6** OBEDIA 04 42 88 50 50 13180 GIGNAC
• **Dimanche 13** EAP - Lacanau 04 42 88 32 17 13700 MARIGNANE
• **Dimanche 20** CAILLOL 04 42 30 44 92 13180 GIGNAC
• **Dimanche 27** PISTOL 04 42 89 66 48 13127 VITROLLLES
**FEVRIER 2013**
• **Dimanche 3** MARTIN 04 42 89 19 19 13127 VITROLLES
• **Dimanche 10** DOLQUE 04 42 89 33 32 13730 SAINT VICTORET
• **Dimanche 17** RAMONE 04 42 89 65 22 13127 VITROLLES
• **Dimanche 24** REBOUD MARCHI 04 42 31 36 25 13700 MARIGNANE
**MARS 2013**
• **Dimanche 3** LARRIERE 04 42 09 99 80 13700 MARIGNANE
• **Dimanche 10** SOUMA HABCHI 04 42 09 98 28 13700 MARIGNANE
• **Dimanche 17** AUDIBERT CANETTO 04 42 02 70 31 13 LES PENNES MIRABEAU
• **Dimanche 24** SABATIER VIDALI 04 42 09 72 84 13700 MARIGNANE
• **Dimanche 31** QUILICI BERTHELON 04 42 09 76 33 13700 MARIGNANE
*3237 : nouveau numéro de téléphone pour la pharmacie de garde de nuit.*
Une permanence sera effectuée de 9h à 12h et de 15h à 19h. En dehors de ces horaires, le commissariat de police nationale sera en mesure de joindre les pharmaciens. Après 19h, la procédure de garde de nuit est appliquée. Pour des raisons de sécurité, les pharmacies peuvent travailler à rideau fermé. **3237 : pharmacie de garde de nuit.**

## Passage fourrière animaux

**JANVIER : mardi 2** à 9h, **jeudi 10** à 9h, **jeudi 17** à 10h, **mercredi 23** à 13h et **lundi 28** à 10h
**FEVRIER : mardi 5** à 9h, **mardi 12** à 11h, **vendredi 22** à 9h et **mercredi 27** à 9h
**MARS : jeudi 7** à 9h, **lundi 11** à 10h, **mardi 19** à 10h et **jeudi 28** à 11h

## Permanence du Défenseur des Droits à Martigues

Le Délégué territorial du Défenseur des Droits a remplacé juridiquement le Médiateur de la République. Peut saisir cette autorité constitutionnelle : un administré s'estimant lésé par le fonctionnement d'une administration ou d'un service public, tout enfant qui invoque la protection de ses droits ou une situation mettant en cause son intérêt, mais aussi toute personne s'estimant victime d'une discrimination directe ou indirecte prohibée par la loi, ainsi que tout citoyen qui a été victime ou témoin de faits dont il estime qu'ils constituent un manquement à la déontologie par des personnes exerçant une activité de sécurité. Claude PIETRI, Délégué territorial du Défenseur des Droits, vous reçoit sur rendez-vous à la Maison de la Justice et du Droit, Place Paradis St Roch, à Martigues. Contact : 04 42 41 32 20

## Accueil du public en Mairie

• Hôtel de ville 04 42 77 90 00 Ouverture au public en continu de 8h30 à 16h30
• Mairie annexe Village : ATTENTION ! Fermeture jusqu'au 1er janvier 2014.
• Mairie annexe quartiers Sud 04 42 77 91 75 Ouverture au public du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

**Les élus de la majorité municipale vous souhaitent une bonne et heureuse année 2013**

## Groupe socialiste et apparentés

L'emploi est aujourd'hui, à juste titre, la première préoccupation de nos concitoyens. De fait, toutes les familles vitrollaises sont aujourd'hui concernées dans leur proche entourage. C'est pourquoi, bien que cette question ne relève pas directement des compétences des municipalités, les élus Socialistes et apparentés et l'ensemble du groupe majoritaire, ont décidé de renforcer les interventions actuelles et de s'engager résolument dans le développement et la mise en place de nouvelles actions concrètes afin de rendre notre territoire encore plus attractif en favorisant l'implantation et le développement d'entreprises créatrices d'emplois et de richesse ; et de s'engager dans de nouvelles actions visant à améliorer l'offre de formation et d'insertion au bénéfice des Vitrollais afin de leur permettre d'accéder plus facilement à l'emploi. C'est le premier vœu formulé aux Vitrollais, pour 2013.

**> Michel RENAUDIN**, Adjoint au Maire délégué au Personnel Communal

## Groupe des élus communistes et apparentés

Il n'y a pas d'émancipation politique sans émancipation culturelle. C'est en ce sens que la culture doit être cœur du projet politique : création artistique, action culturelle, éducation populaire, accès à l'information, production et diffusion des savoirs et des connaissances et appropriation par tous, sont les conditions majeures pour une transformation progressiste de la société. C'est forts de ces valeurs, que nous avons conçu le projet de médiathèque qui ouvrira en 2015. Une médiathèque s'adressant à tous, gratuite, sans frontières entre les genres, les espaces, les fonctions et les services, avec des horaires élargis. Nous avons choisi de la poser au cœur de la ville pour en faire un lieu incontournable. Paraphrasant Jean Vilar, elle offrira au public vitrollais *« ce qu'il ne sait pas encore qu'il désire. »* Au nom de tous les membres du groupe* je vous souhaite une belle année 2013 pour vous et toute votre famille.

**> Marie-Dominique Yousef,** Conseillère municipale déléguée à la Lecture publique et à la Médiathèque

*sont également membres du groupe ; Malik MERSALI, Cathy CAU, Henri AGARRAT et Pascal BIANCO

## Groupe Démocrate et social

Le budget que nous venons de voter est un acte essentiel car il permet de mettre en œuvre le programme municipal pour lequel les Vitrollais nous ont élus. Nous sommes encore aujourd'hui en mesure de garantir une capacité d'investissement importante pour la ville et de faire travailler par ces investissements nombre d'entreprises donc de favoriser l'emploi tout en maîtrisant notre dette. Nous le faisons sans augmenter les impôts depuis 10 ans. A l'heure où de plus en plus de Vitrollais sont frappés durement par une crise économique majeure, c'est un acte de solidarité. Ce budget 2013 va répondre aussi aux attentes des citoyens et faire du service public un vrai service au public tout en valorisant le travail des agents municipaux.

**> Henri-Michel PORTE,** Adjoint au Maire délégué à la Culture - **Michel PIQUET,** Conseiller municipal délégué à la communication, à la Mémoire et au Patrimoine

## Groupe des élus société civile

Sous quels auspices s'ouvre cette nouvelle année ? En ce temps de « crise » durable, beaucoup d'entre nous souffrent de difficultés multiples. L'autre est perçu comme un rival, voire un ennemi et chacun est tenté de se réfugier derrière son petit privilège, craignant qu'il ne lui soit enlevé… Faut-il baisser les bras et attendre que ça se passe ? Nous disons non ! Certes nous ne pouvons guère peser, au niveau d'une commune sur les causes structurelles. Mais ce que nous pouvons faire c'est offrir des lieux de détente, de loisirs, de culture, accessible à tous. C'est soutenir ceux qui œuvrent pour plus de solidarité avec les proches comme avec ceux du bout du monde. C'est appuyer et appliquer à nous-mêmes les démarches de sauvegarde de l'environnement. C'est encourager et participer aux actions des associations pour lutter contre la solitude, l'exclusion. Alors l'année 2013 sera heureuse, parce que chacun, à sa place, se sera mobilisé pour qu'elle le soit !

**> Marie-Thérèse THIBAUT**, Adjointe au Maire, Déléguée à la Vie Associative et à l'Animation urbaine

## Rassemblement des droites vitrollaises

Ce qui fait la spécificité du groupe R.D.V, c'est sa diversité, la complémentarité des opinions politiques et un positionnement indépendant au nom d'un intérêt commun : celui des Vitrollais. Certains en doutent mais nous agissons au quotidien auprès des habitants de notre commune et ce malgré le manque d'informations, de concertation, de débat et d'explications que nous doit la majorité municipale. Malgré tout, nous arrivons à faire entendre notre voix pour nous opposer ou pour proposer.

L'orientation du budget 2013, malgré la richesse de cette ville, ne nous a pas convaincu. Nous en attendions une meilleure répartition quant à la sécurité, la diminution de la masse salariale de la mairie et la fin de l'attribution de subventions à des associations dont certaines sont proches de la déconfiture afin d'acheter la paix sociable. La masse salariale de la mairie a une fois de plus augmenté cette année de 3%, sachant que le taux de chômage de la ville est supérieur à la moyenne nationale, quelle est la formule magique pour être embauché à la mairie ; avoir une carte politique, avoir des amis bien placés, de la famille, nous ne saurions répondre.

La majorité municipale continue de se glorifier en mettant en avant la future salle des fêtes et la médiathèque à 14 millions € qui accueilleront le public sans en avoir prévu un nombre de places de parking suffisant.

Ces projets, qui seront financés par l'emprunt, vont certainement alourdir les impôts locaux des Vitrollais pour les années à venir.

Quant au développement économique, On nous annonce 8 emplois nouveaux pour l'ouverture d'une crèche de 40 lits en oubliant de préciser la fermeture d'une autre de 30 lits.

Vitrolles est ville riche par sa situation géographique, riche par sa diversité culturelle, riche par son activité économique. Nous souhaitions plus de coopération et de concertation avec les entreprises afin de réduire le chômage toujours grandissant à Vitrolles.

Le groupe RDV souhaite en cette période de tradition vous présenter ses vœux les meilleurs de santé, bonheur et réussite. Plus que jamais en 2013, le groupe RDV sera à l'écoute de vos attentes et de vos priorités.

**> Christian BORELLI**,
Conseiller municipal d'opposition

## Permanences des élus

- **Loïc GACHON** Maire ; Conseiller général et Vice-Président de la CPA
  *Permanences sur rendez-vous uniquement, le mardi après-midi : 04 42 77 94 03*
- **Jean-Claude MONDOLONI** Premier Adjoint délégué aux Bâtiments Communaux - Voirie Réseaux et Circulation - Parcs et Jardins - Transports en commun. *Permanences mardi et jeudi après-midi sur rendez-vous.*
  *Hôtel de ville : 04 42 77 94 12*

**Pour rencontrer les élus ci-dessous, contactez le 04 42 77 91 52 ou le 04 42 77 90 62.**

- **Marie-Thérèse THIBAUT** Adjointe déléguée à la Vie associative et Animation Urbaine
- **Pascale MORBELLI** Adjointe déléguée au Projet de Rénovation Urbain et Contrat Urbain de Cohésion Sociale - Habitat
- **Malik MERSALI** Adjoint délégué aux Finances
- **Sophie ALLIOTTE** Adjointe déléguée à l'Administration Générale et Proximité des Bords de l'Etang
- **Jean-Claude DENJEAN** Adjoint au Maire délégué à la Démocratie de proximité
- **Catherine TRAN PHUNG CAU** Adjointe déléguée au Projet Educatif Local - Petite Enfance - Loisirs et Vacances
- **Michel RENAUDIN** Adjoint au Maire délégué au Personnel Communal
- **Dominique TAGUELMINT** Adjointe déléguée aux Politiques de prévention : Tranquillité Publique - Maison du droit
- **Claude MICHEL** Adjoint délégué à l'Urbanisme.
- **Henri-Michel PORTE** Adjoint délégué à la Culture et Enseignements Artistiques
- **Claire BAY** Conseillère municipale déléguée au Tourisme et Jumelage
- **Simon NEZRI** Conseiller municipal délégué à la Commande Publique
- **Vincent LA SCALA** Conseiller municipal délégué aux Associations Patriotiques et Anciens Combattants
- **Henri AGARRAT** Conseiller municipal délégué aux Affaires sociales et à la Proximité Quartiers Nord
- **Geneviève BRON** Conseillère municipale déléguée à l'Age d'Or
- **Marie-Dominique YOUSEF** Conseillère municipale déléguée à la Lecture Publique - Médiathèque
- **Marcel LICCIA** Conseiller municipal délégué aux Sports
- **Odette DESCLOUX** Conseillère municipale déléguée à la Vie Scolaire
- **Michel PIQUET** Conseiller municipal délégué à la Communication - Mémoire et Patrimoine
- **Judith DESSI** Conseillère municipale déléguée au Logement social
- **Alain AREZKI** Conseiller municipal délégué à la Coordination des missions concourant à la création d'emplois par le développement économique, la formation et l'insertion
- **Marie-Claude MICHEL** Adjointe de quartier déléguée à l'Environnement et à la Proximité Quartiers Sud
- **Sitti BOINA** Conseillère municipale déléguée à la Proximité Quartiers Centre
- **Corinne REBOUL** Conseillère municipale déléguée au programme « AGIR pour l'énergie »
- **Isabelle ROVARINO** Conseillère municipale déléguée au Commerce - Artisanat et Économie
- **Jessica SGORLON** Conseillère municipale déléguée à la Programmation Culturelle Jeune et Jeune public
- **Pascal BIANCO** Conseiller municipal délégué à l'Hygiène et à la Sécurité du Personnel
- **Lalia ATTAF** Conseillère municipale déléguée à la Place des Jeunes dans la Cité
- **Julien MENGEAUD** Conseiller municipal délégué Accessibilité - Lutte contre les Discriminations
- **Naïma MELLITI** Conseillère municipale déléguée à l'Emploi et Formation
- **Marie-Odile PETRISSANS** Conseillère municipale déléguée à la Coopération Décentralisée
- **Rassemblement des Droites Vitrollaise (RDV)**
  Président du groupe : Christian BORELLI, Conseiller municipal.
  *Permanences chaque mercredi de 16h à 18h à l'Hôtel de Ville et sur rendez-vous au 06 11 58 04 66 ou 06 87 12 33 54*

# Vernissage « Metropolen à l'ombre des grandes villes »

exposition de la photographe Kristine Thiemann

L'Embarcadère (gare routière Pierre Plantée)

à partir du 11 janvier, 11h

## Vœux du Maire à la population

Chapiteau de Kiffa
12 janvier, 18h30

## Festival Polar en Lumières

Divers lieux
Du 11 au 17 février

## Carnaval

Centre ville
23 mars

Pour accéder directement à www.vitrolles13.fr, téléchargez l'application flashcode sur votre smartphone et scannez ce symbole.